

guzzanti

VYSAVAČ
VYSÁVAČ
ODKURZACZ
PORSZÍVÓ
SESALNIK

GZ-312



Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo

Před použitím vysavače si přečtete tento návod k obsluze.

Obsahuje hodně užitečných funkcí a proto doporučujeme důkladně přečíst tento návod, abyste je mohli plně využít.

NEŽ ZAČNETE

Tento spotřebič musíte používat v souladu s těmito pokyny a pouze v domácnosti k vysávání SUCHÉ nečistoty a prachu z koberců, podlah a látek.

Tento vysavač je určený pro použití v domácnosti a nikoliv k vysávání stavebního prachu, včetně hoblin nebo pilin a podobných materiálů, cementu, písku, skelných vláken apod. Vysávání těchto materiálů může být pro váš vysavač nebezpečné a ztratíte tím právo na záruční opravu.

Dodržujte bezpečnostní upozornění.

PŘEČTĚTE SI DŮKLADNĚ TYTO POKYNY.

Zajistí to plné využití vašeho nového vysavače. Uschovejte si tyto pokyny na bezpečném místě.

DŮLEŽITÉ

Před čištěním, pokud jej nepoužíváte nebo před jakoukoliv údržbou spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Vysavač musíte připojit pouze k elektrické zásuvce se stejnými parametry, jako na výrobním štítku. Tento vysavač používejte pouze k určenému účelu podle popisu v tomto návodu. Nikdy jej nepoužívejte bez filtrů.

NEVYSÁVEJTE tvrdé ani ostré předměty, zápalky, nedopalky, žhavý popel apod.

NEVYSÁVEJTE hořlavé tekutiny jako jsou čisticí látky, benzín apod., ani jej nepoužívejte v přítomnosti takovýchto výparů.

NEPOUŽÍVEJTE vysavač venku ani na mokřem povrchu ani k vysávání vody.

NEPROJÍZDĚJTE aktivním kartáčem vysavače přes kabel.

Nedovolte dětem hrát si se spotřebičem.

Zvyšte pozornost při použití spotřebiče v blízkosti dětí.

* Tento spotřebič není určený pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud nebyly poučeny o správném a bezpečném použití spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

Pokud používáte prodlužovací kabel, ujistěte se, zda je vhodného typu a při použití jej zcela roztáhněte. V opačném případě se může spotřebič přehřívat a poškodit.

ZÁVADY

Pokud váš vysavač nefunguje správně, přečtěte si část o odstranění možných problémů. Pokud je poškozený přívodní kabel, musí jej vyměnit výrobce nebo servisní technik, nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.

PO POUŽITÍ

Spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě. Před nasazením nebo sejmutím příslušenství vždy spotřebič vypněte a odpojte od elektrické sítě.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Po vybalení spotřebiče nevyhazujte obalový materiál do běžného komunálního odpadu. Odneste jej na příslušné sběrné místo k recyklaci.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor se nespustí nebo se zastaví.	Bez napájení.	Zkontrolujte kabel, zástrčku a zásuvku. Pokud stále nefunguje, kontaktujte servisní středisko.
Sací výkon se značně sníží.	Jsou znečištěné filtry, sací hadice nebo trubka je zablokována.	Vyčistěte nebo vyměňte filtry, odstraňte cizí předměty z hadice nebo trubky.
Z důvodu neustálého vylepšování našich výrobků se může někdy aktuální spotřebič mírně odlišovat od uvedeného v tomto návodu.		

OVLADAČ
NASTAVENÍ VÝKONU

TLAČÍTKO ZAPNUTÍ/
VYPNUTÍ



TLAČÍTKO NAVIJENÍ
KABELU

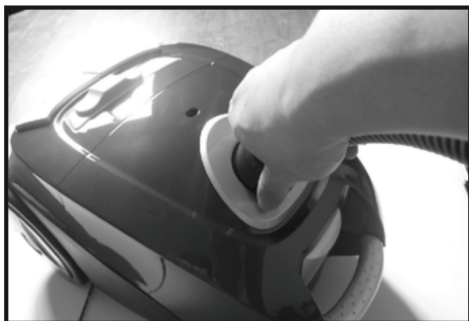
KONTROLKA
NAPLNĚNÍ SÁČKU

TLAČÍTKO
OTEVŘENÍ
KRYTU



SESTAVENÍ VYSAVAČE

Před sestavením musíte vysavač vypnout a odpojit od elektrické sítě.



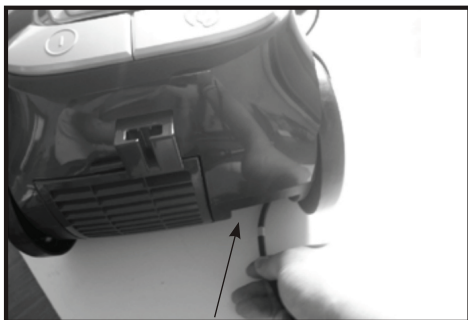
1. Připojte hadici k vysavači, dokud nezacvakne na místě.



2. Připojte trubku k podlahovému nástavci.



3. Druhý konec teleskopické trubky připojte k madlu.



4. Nikdy nevytahujte kabel za žlutou značku.



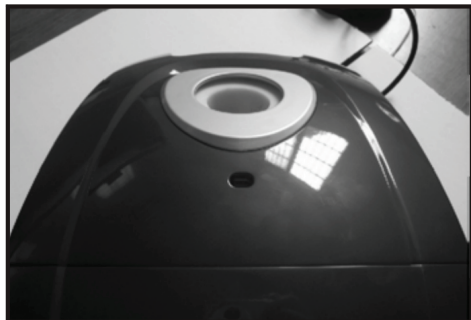
5. Stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí zapnete vysavač.



6. Otáčením ovladače výkonu nastavte požadovaný sací výkon vysavače.

VÝMĚNA SÁČKU NA PRACH

Vysavač používejte vždy s nasazeným sáčkem na prach.



1. Když je kontrolka červená nebo se snížil výkon, vyměňte sáček.



2. Otevřete přední kryt. Potáhněte držák sáčku nahoru a sáček vyjměte.



3. Vyčistěte sáček, pokud je plný.



4. Zložte držák sáčku na místo a zavřete kryt, dokud nezacvakne na místě.

VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

Filtry je nutné čistit nejméně dvakrát ročně, nebo pokud jsou značně znečištěné.

Spotřebič vždy používejte s nasazenými filtry. Snížený výkon nebo poškození motoru může být důsledkem nesprávné obsluhy.

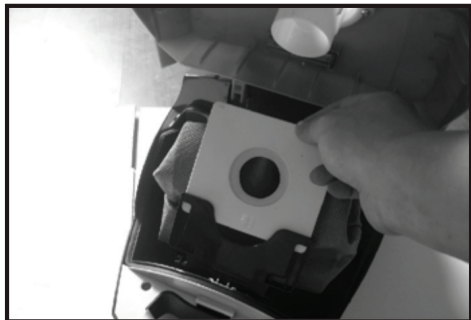
Pokud nasadíte sáček na prach nesprávně, kryt sáčku se nemusí uzavřít. Netlačte na kryt nadměrnou silou. Sáček instalujte správně, zatlačte držák sáčku na místo a pak zavřete kryt.

Před čištěním filtrů odpojte spotřebič od elektrické sítě.

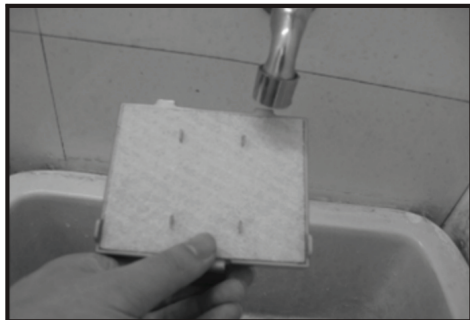
Filtry nečistěte v pračce.

K sušení filtru nepoužívejte fén.

VÝMĚNA NEBO ČIŠTĚNÍ HEPA FILTRU



1. Vytáhněte sáček a držák filtru a vyjměte filtr.



2. Filtr opláchněte pod tekoucí vodou a před opětovnou instalací jej nechte důkladně vyschnout.

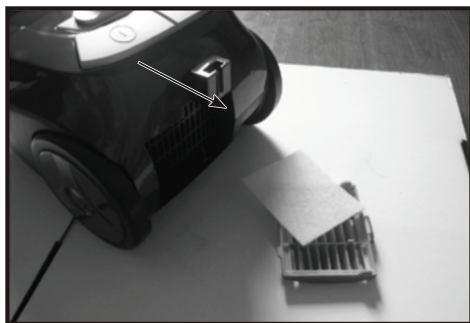


3. Nasadte filtr do spotřebiče.

VÝMĚNA NEBO ČIŠTĚNÍ VÝSTUPNÍHO FILTRU



1. Otevřete zadní kryt zatlačením na pojistku.



2. Sundejte kryt a vyjměte výstupní filtr. Vložte nový filtr do spotřebiče.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnění kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobku k profesionální či jiné výtěžné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSC/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Pred použitím vysávača si prečítajte tento návod na obsluhu.

Obsahuje veľa užitočných funkcií a preto odporúčame dôkladne prečítať tento návod, aby ste ich mohli plne využiť.

SKÔR AKO ZAČNETE

Tento spotrebič musíte používať v súlade s týmito pokynmi a len v domácnosti na vysávanie SUCHÉJ nečistoty a prachu z kobercov, podláh a látok.

Tento vysávač je určený na použitie v domácnosti a nie na vysávanie stavebného prachu, vrátane hoblín alebo pilín a podobných materiálov, cementu, piesku, sklenených vlákien a pod. Vysávanie týchto materiálov môže byť pre váš vysávač nebezpečné a stratíte tým právo na záručnú opravu.

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia.

PREČÍTAJTE SI DÔKLADNE TIETO POKYNY.

Zaistí to plné využitie vášho nového vysávača. Uschovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste.

DÔLEŽITÉ

Pred čistením, ak ho nepoužívate alebo pred akoukoľvek údržbou spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Vysávač musíte pripojiť len k elektrickej zásuvke s rovnakými parametrami, ako na výrobnom štítku. Tento vysávač používajte len na určený účel podľa popisu v tomto návode. Nikdy ho nepoužívajte bez filtrov.

NEVYSÁVAJTE tvrdé ani ostré predmety, zápalky, nedopalky, horúci popol a pod.

NEVYSÁVAJTE horľavé tekutiny ako sú čistiace látky, benzín a pod., ani ho nepoužívajte v prítomnosti takýchto výparov.

NEPOUŽÍVAJTE vysávač vonku ani na mokrom povrchu ani na vysávanie vody.

NEPRECHÁDZAJTE aktívnu kefou vysávača cez kábel.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Zvýšte pozornosť pri použití spotrebiča v blízkosti detí.

* Tento spotrebič nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak neboli poučené o správnom a bezpečnom použití spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Ak používate predlžovací kábel, uistite sa, že je vhodného typu a pri použití ho úplne roztiahnite.

V opačnom prípade sa môže spotrebič prehrievať a poškodiť.

PORUCHY

Ak váš vysávač nefunguje správne, prečítajte si časť o odstránení možných problémov. Ak je poškodený prírodný kábel, musí ho vymeniť výrobca alebo servisný technik, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.

PO POUŽITÍ

Spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete. Pred naložením alebo zložením príslušenstva vždy spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Po vybalení spotrebiča nevyhadzujte obalový materiál do bežného komunálneho odpadu. Odnesť ho na príslušné zberné miesto na recykláciu.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nespustí alebo sa zastaví.	Bez napájania.	Skontrolujte kábel, zástrčku a zásuvku. Ak stále nefunguje, kontaktujte servisné stredisko.
Sací výkon sa značne zníži.	Sú znečistené filtre, sacie hadice alebo je zablokovaná rúrka.	Vyčistite alebo vymeňte filtre, odstráňte cudzie predmety z hadice alebo rúrky.
Z dôvodu neustáleho vylepšovania našich výrobkov sa môže niekedy aktuálny spotrebič mierne odlišovať od uvedeného v tomto návode.		



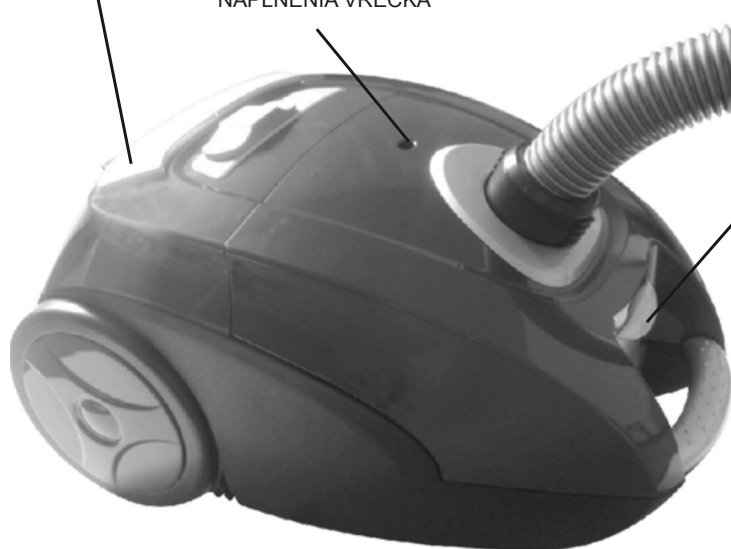
OVLÁDAČ
NASTAVENIA
VÝKONU

TLAČIDLO
ZAPNUTIA/VYPNUTIA

TLAČIDLO NAVÍJANIA
KÁBLA

KONTROLKA
NAPLNENIA VRECKA

TLAČIDLO
OTVORENIA
KRYTU



ZOSTAVENIE VYSÁVAČA

Pred zostavením musíte vysávač vypnúť a odpojiť od elektrickej siete.



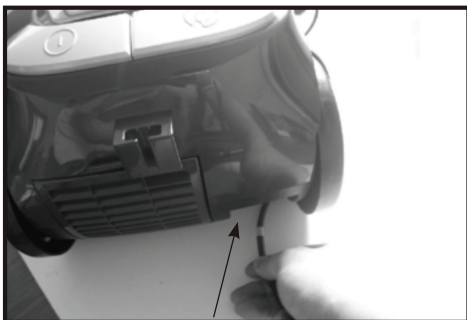
1. Pripojte hadicu k vysávaču, pokým nezacvakne na mieste.



2. Pripojte rúrku k podlahovému nastavcu.



3. Druhý koniec teleskopickéj rúrky pripojte k madlu.



4. Nikdy nevyťahujte kábel za žltú značku.



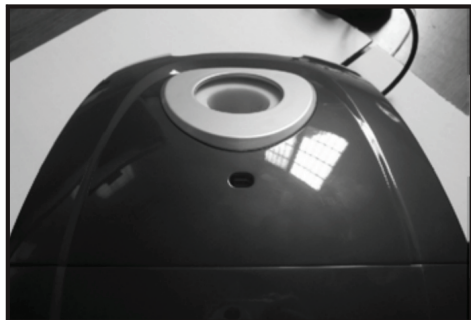
5. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zapnete vysávač.



6. Otáčaním ovládača výkonu nastavte požadovaný sací výkon vysávača.

VÝMENA VRECKA NA PRACH

Vysávač používajte vždy s naloženým vreckom na prach.



1. Keď je kontrolka červená alebo sa zníži výkon, vymeňte vrecko.



2. Otvorte predný kryt. Potiahnite držiak vrecka hore a vrecko vyberte.



3. Vyčistite vrecko, ak je plné.



4. Zložte držiak vrecka na miesto a zatvorte kryt, pokiaľ nezacvakne na mieste.

VÝMENA A ČISTENIE FILTROV

Filtre je nutné čistiť najmenej dvakrát ročne, alebo ak sú značne znečistené.

Spotrebič vždy používajte s naloženými filtermi. Znížený výkon alebo poškodení motora môže byť dôsledkom nesprávnej obsluhy.

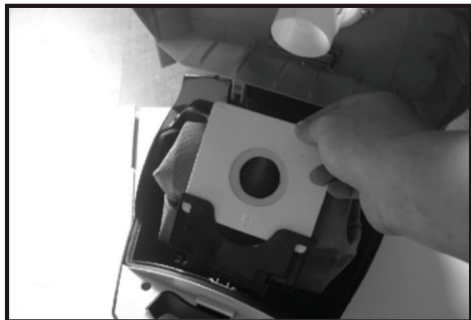
Ak naložíte vrecko na prach nesprávne, kryt sáčku sa nemusí uzatvoriť. Netlačte na kryt nadmernou silou. Vrecko inštalujte správne, zatlačte držiak vrecka na miesto a potom zatvorte kryt.

Pred čistením filtrov odpojte spotrebič od elektrickej siete.

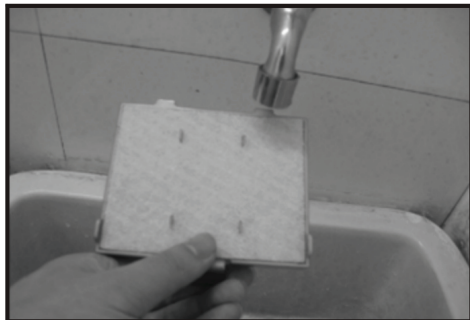
Filtre nečistite v práčke.

Na sušenie filtra nepoužívajte fén.

VÝMENA ALEBO ČISTENIE HEPA FILTRA



1. Vytiahnite vrečko a držiak filtra a vyberte filter.



2. Filter opláchnite pod tečúcou vodou a pred opätovnou inštaláciou ho nechajte dôkladne vyschnúť.

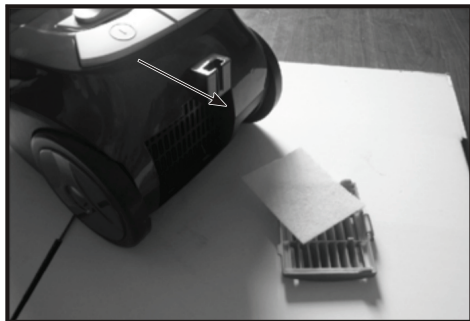


3. Naložte filter do spotrebiča

VÝMENA ALEBO ČISTENIE VÝSTUPNÉHO FILTRA



1. Otvorte zadný kryt zatlačením na poistku.



2. Zložte kryt a vyberte výstupný filter. Vložte nový filter do spotrebiča.

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremikové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej službe.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSC/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Przed uruchomieniem odkurzacza należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Urządzenie posiada dużo przydatnych funkcji, dlatego zalecamy dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji w celu ich właściwego wykorzystania.

PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Urządzenie należy używać zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji. Służy ono wyłącznie do wciągania SUCHYCH zanieczyszczeń i kurzu z dywanów, podłóg i tkanin. Odkurzacze przeznaczone są do użytku domowego. Niedopuszczalne jest wciąganie do odkurzacza nieczystości budowlanych, takich jak wióry, trociny, cement, piasek, włókno szklane itp. Odkurzanie tych materiałów może prowadzić do uszkodzenia urządzenia i utraty gwarancji.

Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa.

DOKŁADNIE PRZECZYTAJ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Tylko w ten sposób można zapewnić właściwe stosowanie nowego odkurzacza. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

WAŻNE

Przed czyszczeniem, konserwacją i po ukończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania. Urządzenie można podłączyć tylko do gniazdka zgodnego z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Użytkować urządzenie tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i z opisem podanym w tej instrukcji. Nigdy nie używać urządzenia bez filtrów.

NIE WCIĄGAĆ twardych lub ostrych przedmiotów, zapalek, niedopałków, gorącego popiołu itd.

NIE WCIĄGAĆ substancji łatwopalnych takich jak środki czyszczące, benzyna itp. i nie używać urządzenia w pobliżu oparów z tych substancji.

NIE UŻYWAĆ odkurzacza na wewnątrz budynku, na mokrej powierzchni lub do wciągania wody. **NIE PRZEJEŹDZAĆ** aktywną szczotką odkurzacza przez kabel.

Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Zachować ostrożność w czasie używania urządzenia w pobliżu dzieci.

*Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba, że są one pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo.

W razie korzystania z przedłużacza należy upewnić się, że posiada on właściwe parametry.

Przedłużacz powinien zostać w pełni rozwinięty. W przeciwnym razie grozi przegrzanie i uszkodzenie urządzenia.

WADY

Jeżeli odkurzacz nie działa poprawnie, należy przeczytać rozdział dotyczący rozwiązywania problemów.

Wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego może dokonać tylko producent, technik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

PO UKOŃCZENIU PRACY

Wyłączyć urządzenie i odłączyć od źródła zasilania. Przed zakładaniem lub zdejmowaniem akcesoriów należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Materiałów opakowaniowych nie należy wyrzucać z odpadami domowymi. Należy je przekazać do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie włącza się lub zatrzymuje się.	Brak zasilania.	Sprawdzić połączenie wtyczki do gniazdka elektrycznego i przewód elektryczny. Jeżeli wciąż nie działa,
Moc ssania jest znacznie obniżona.	Zanieczyszczone filtry, wąż ssący lub rurę są zablokowane.	Wyczyścić lub wymienić filtry, usunąć ciała obce z węża lub rury.
Ze względu na nieustanne udoskonalanie naszych produktów Twoje urządzenie może się nieco różnić od urządzenia prezentowanego w tej instrukcji.		

REGULATOR MOCY

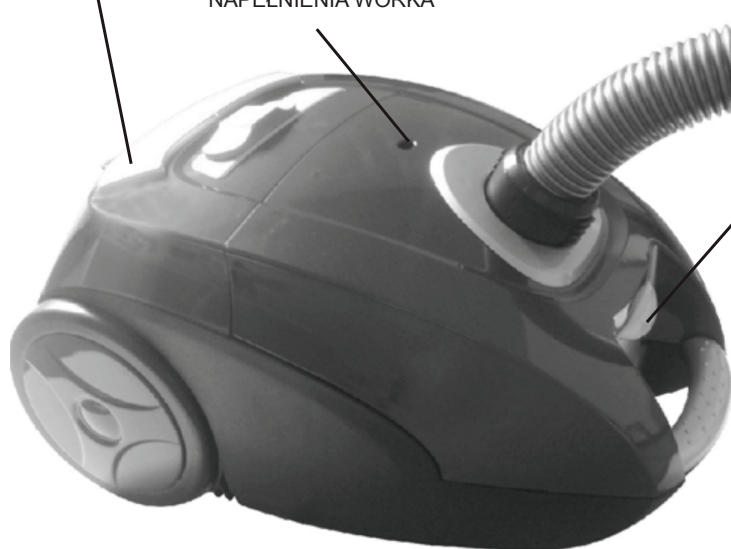
PRZYCISK WŁĄCZENIA/
WYŁĄCZENIA



PRZYCISK ZWIJANIA
PRZEWODU

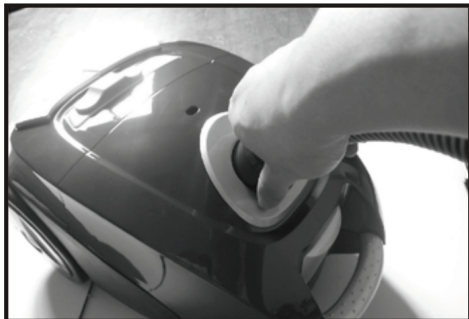
WSKAŹNIK
NAPEŁNIENIA WORKA

PRZYCISK
OTWIERANIA
POKRYWY



ZŁOŻENIE ODKURZACZA

Przed składaniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.



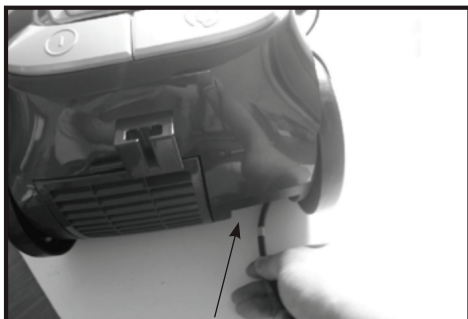
1. Podłączyć wąż do odkurzacza - do zatrzaśnięcia w właściwym miejscu.



2. Podłączyć rurę do ssawki podłogowej.



3. Drugi koniec rury teleskopowej połączyć z uchwytem.



4. Nigdy nie wyciągać przewodu, ciągnąc za żółty oznacznik.



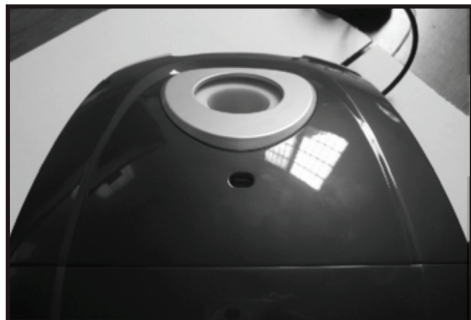
5. Nacisnąć przycisk włączenia/wyłączenia, aby uruchomić urządzenie.



6. Poprzez obracanie pokrętki regulacji mocy należy ustawić pożądaną moc ssania.

WYMIANA WORKA NA KURZ

Odkurzacz należy używać tylko z założonym workiem na kurz.



1. Świecąca się lampka w kolorze czerwonym lub obniżenie mocy ssania wskazują na konieczność wymiany worka.



2. Otworzyć przednią pokrywę. Pociągnąć uchwyt worka do góry i wyjąć worek.



3. Pełny worek należy opróżnić.



4. Umieścić uchwyt worka w swoim miejscu i zamknąć pokrywę - do zatrzaśnięcia.

WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRÓW

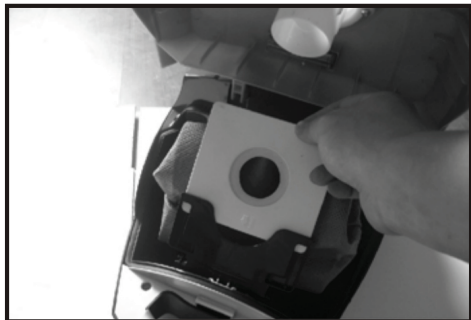
Filtry należy czyścić co najmniej dwa razy w roku lub w razie mocnego zanieczyszczenia. Odkurzacz można używać tylko z założonymi filtrami. Obniżona moc ssania lub uszkodzenie silnika może świadczyć o niewłaściwej obsłudze urządzenia.

W razie niewłaściwego założenia worka na kurz pokrywa może nie zostać zamknięta. Nigdy nie zamykaj pokrywy siłą. W razie problemów z zamknięciem pokrywy należy wstawić uchwyt worka w swoje miejsce i zamknąć pokrywę.

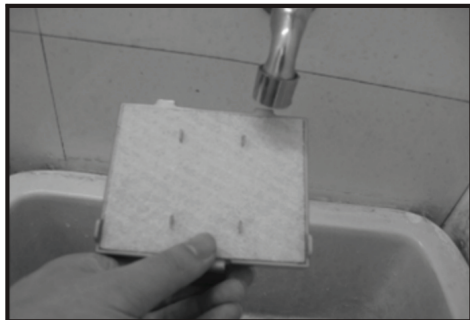
Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci zasilającej. Nigdy nie czyścić filtrów w pralce.

Do suszenia filtra nie używać suszarki do włosów.

WYMIANA LUB CZYSZCZENIE FILTRÓW HEPA



1. Wyjąć worek i uchwyt filtra, a następnie wyjąć filtr.



2. Wypłukać filtr pod bieżącą wodą i zostawić do wyschnięcia przed ponownym założeniem.

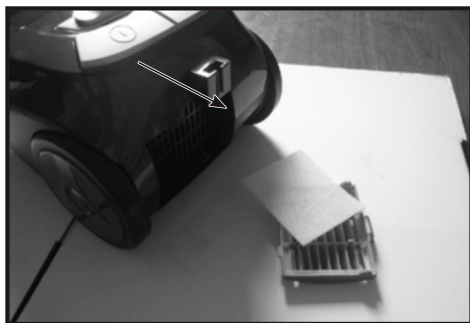


3. Umieścić filtr w urządzeniu.

WYMIANA LUB CZYSZCZENIE FILTRA WYJŚCIOWEGO



1. Otworzyć pokrywę tylną poprzez naciśnięcie na blokadę.



2. Zdjąć pokrywę i wyjąć filtr wyjściowy. Wstawić nowy filtr do urządzenia.

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Kérjük, hogy a porszívó használata előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót. Az útmutatóban hasznos tudnivalók találhatóak, melyek figyelmes elolvasása és betartása révén a készülék funkciói maximálisan kihasználhatók lesznek.

HASZNÁLAT ELŐTT

A készülék csak háztartásokban, az útmutatóban ismertetett módon használható SZÁRAZ szennyeződések és por eltávolítására szőnyegek, padlóról vagy textíliákból. A készülék háztartásbéli alkalmazásra szolgál, és nem használható építkezési törmelékek, forgács, cement, homok, üvegszál stb. porszívózására. Az ilyen anyagok felszívása megkárosíthatja a porszívót, és a jótállás érvényét veszti.

Tartsa be a biztonsági utasításokat.

OLVASSA EL FIGYELMESEN A TUDNIVALÓKAT.

Az útmutató hozzájárul a készülék funkcióinak kihasználásához. Őrizze meg az útmutatót későbbi használat esetére.

FONTOS

Tisztítás előtt és használat után kapcsolja ki a készüléket, és kapcsolja le az áramkörről. A készülék csak olyan elektromos hálózatra csatlakoztató, melynek paraméterei megegyeznek az adatlapon feltüntetett értékekkel. A készülék csak eredeti rendeltetési céljára használható. Soha ne használja szűrők nélkül a porszívót.

NE PORSZÍVÓZZON kemény, éles tárgyakat, gyufát, cigarettacsikkeket, forró hamut stb.

NE PORSZÍVÓZZON gyúlékony folyadékokat, benzint, tisztítószereket, stb. és ne használja a készüléket ilyen anyagok közelében.

NE HASZNÁLJA a készüléket a szabadban, nedves felületen és ne porszívózzon vele vizet.

NE HÚZZA végig a működő porszívó tisztítófejét a tápkábelen.

Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel. Ügyeljen fokozatosan, ha gyerekek vannak a készülék közelében.

* A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű, vagy kellő tapasztalatokkal nem rendelkező személyek, sem gyerekek, amennyiben nem felügyelnek rájuk, vagy nem kaptak kellő utasításokat a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.

Amennyiben hosszabbító kábelt használ, ellenőrizze típusát és tekerje le teljesen használat előtt. Ellenkező esetben a készülék túlhevülhet és megkárosodhat.

HIBÁK

Amennyiben a porszívó nem működik rendszeren, olvassa el figyelmesen a hibák eltávolítását részletező fejezetet.

A megrongálódott a tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártónak, technikusnak vagy egyéb szakképzett személynek szabad kicserélnie.

HASZNÁLAT UTÁN

Kapcsolja ki a készüléket és kapcsolja le az áramkörtől. A tartozékok csatlakoztatása és leszerelése előtt a készüléket mindig kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A készülék kicsomagolása után ne dobja ki a csomagolóanyagokat a háztartási hulladékkal együtt. Vigye el a hulladékot egy gyűjtőtelepre, ahol gondoskodnak majd a hulladék újrahasznosításáról.

PROBLÉMA	PRÍČINA	RIEŠENIE
Nem indul el, vagy leáll a motor.	Nincs tápáram.	Ellenőrizze a kábelt, csatlakozót, konnektort. Ha nem segít, értesítse a szervizt.
A szívóteljesítmény jelentősen lecsökkent.	Szennyezett szűrők, szívócső, eltömött gégecső.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőket, távolítsa el az akadályokat a csőből, tömlőből.
Készülékeinket állandóan tökéletesítjük, ezért előfordulhat, hogy az ön készüléke kicsit eltérő az útmutatóban ábrázolt terméktől.		

TELJESÍTMÉNY-
SZABÁLYOZÓ GOMB

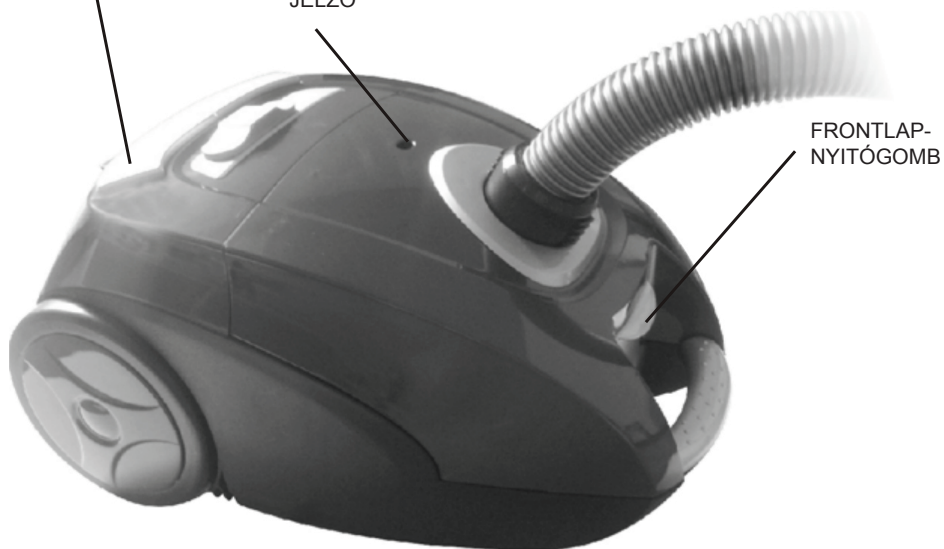
KAPCSOLÓGOMB



KÁBELCSÉVÉLÉS

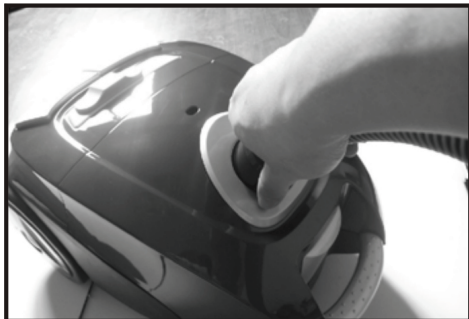
ZSÁKTELÍTETTSÉG –
JELZŐ

FRONTLAP-
NYITÓGOMB



SZERELÉS

Mielőtt összeszerelné a készüléket, kapcsolja le az áramkörtől.



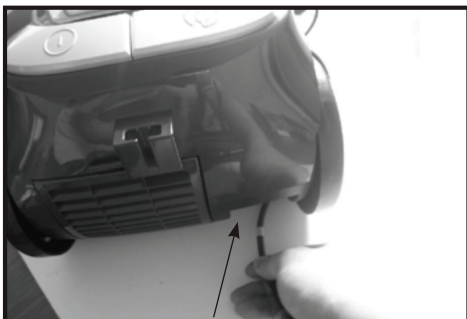
1. Csatlakoztassa a gégecsövet a tömlőnyíláshoz; egy kattánás lesz hallható.



2. Csatlakoztassa a tisztítófejet a szívócsőre.



3. A teleszkópos szívócső másik végét csatlakoztassa a gégecső végéhez.



4. Ne húzza túl a kábelt a sárga jelen.



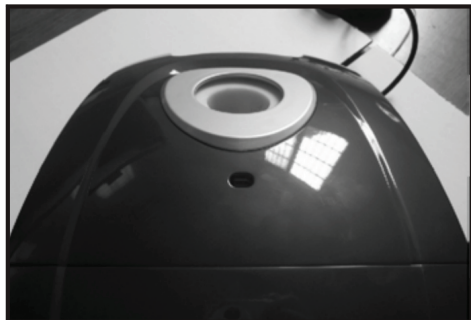
5. Kapcsolja be a kapcsológombbal.



6. Állítsa be a teljesítményfokozatot.

A PORZSÁK KICSERÉLÉSE

A készülék csak porzsákkal használható.



1. Ha piros a jelzőfény, vagy csökkent a szívóteljesítmény, cserélje ki a zsákokat.



2. Nyissa ki a frontlapot. Húzza felfelé a zsáktartót és vegye ki a zsákokat.



3. Űritse ki és tisztítsa meg a zsákokat.



4. Helyezze vissza a zsáktartót és nyomja vissza a frontlapot, amíg egy kattánás lesz hallható.

A SZŰRŐK CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA

A szűrőket legalább évente kétszer, vagy szükség esetén ennél is gyakrabban ki kell tisztítani.

A porszívó csak behelyezett szűrőkkel használható. A kisebb teljesítmény, vagy a motor hibás működésének oka a helytelen használat lehet.

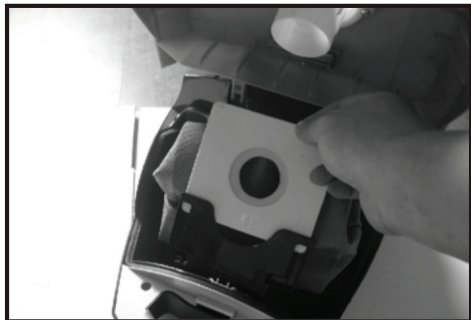
Ha rosszul teszi be a porzsákokat, a fedőlapot nem lehet rendesen lezárni. Ne nyomja a fedőlapot túl erősen. Tegye be a zacskót helyesen, nyomja helyére a zsáktartót, majd csukja le a fedőlapot.

A szűrők tisztítása előtt kapcsolja le a készüléket az áramkörrel.

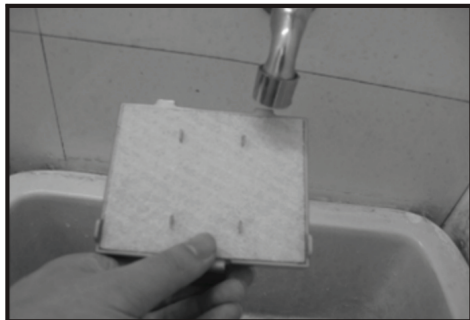
Ne mossa mosógépben a szűrőket.

Ne használjon hajszárítót a szűrők szárítására.

A HEPA SZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA



1. Húzza ki a zsákot és a szűrő tartóját, majd vegye ki a szűrőt.



2. Öblítse le a szűrőt folyó víz alatt, és hagyja teljesen kiszáradni.

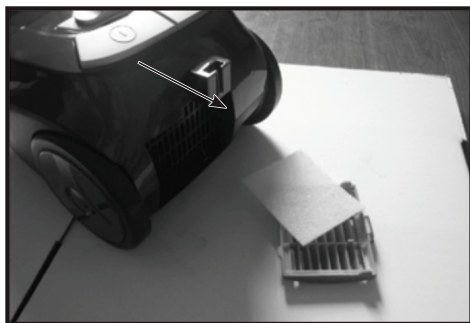


3. Helyezze vissza a szűrőt a készülékbe.

A KIMENETI SZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA



1. Nyomja meg a hátsó burok biztosítógombját.



2. Vegye le a hátsó burkot és vegye ki a kimeneti szűrőt. Helyezzen új szűrőt a készülékbe.

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárolt ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Pred uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo. Aparat ima veliko uporabnih funkcij, zato vam priporočamo, da pazljivo preberete ta navodila, da bi lahko aparat v celoti izkoristili.

PRED UPORABO

Ta aparat je treba uporabljati v skladu s temi navodili in samo v gospodinjstvu, za sesanje SUHE umazanije in prahu s preprog, tal in tkanin.

Ta sesalnik je namenjen za uporabo v gospodinjstvu in ne za sesanje gradbenega prahu, oblancev ali žaganja in podobnih materialov, cementa, peska, steklenih vlaken ipd. Sesanje teh materialov je lahko nevarno za vaš sesalnik in je razlog za izgubo pravice do garancijskega popravila.

Upoštevajte varnostne napotke.

NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA

To vam omogoči v celoti izkoristiti vaš novi sesalnik. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu.

POMEMBNO

Pred čiščenjem, pred kakršnimkoli vzdrževanjem, oz. če ga ne uporabljate, aparat izklopite in izključite iz električne energije. Sesalnik je treba priključiti samo na električno vtičnico z enakimi parametri, kot so na tipski tablici. Ta sesalnik uporabljajte le za predviden namen, kot je opisano v teh navodilih. Nikoli ga ne uporabljajte brez filtrov.

NE SESAJTE trdih, ostrih predmetov, vžigalic, cigaretnih ogorkov, vročega pepela ipd.

NE SESAJTE vnetljivih tekočin, kot so čistilna sredstva, bencin ipd., oz. ne uporabljajte ga v prisotnosti hlapov takih snovi.

NE UPORABLJAJTE sesalnika na prostem, na mokri površini ali za sesanje vode.

NE POTISKAJTE sesalnika čez priključni kabel.

Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.

Bodite posebej previdni pri uporabi aparata v bližini otrok.

* Naprava ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.

Če uporabljate podaljšek, pazite, da ima enake električne specifikacije, in pri uporabi ga popolnoma odvijte. Drugače se lahko aparat pregreje in okvari.

MOTNJE

Če vaš sesalnik ne deluje pravilno, preberite poglavje o odpravljanju težav.

Iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.


PO UPORABI

Aparat izklopite in izključite iz električne energije. Pred nameščanjem ali snemanjem nastavkov ga vedno izklopite in izvlecite vtič iz električnega omrežja.

OKOLJEVARSTVENI UKREPI

Po razpakiranju ne mečite embalaže med gospodinjne odpadke. Odpeljite jo na ustrezno zbirno mesto.

TEŽAVA	VZROK	REŠITEV
Motor se ne zažene, oz. se ustavi.	Ni napajanja.	Preverite kabel, vtič in vtičnico. Če še vedno ne deluje, se obrnite na servisni center.
Sesalna moč je bistveno manjša.	Zamašeni filtri ali sesalne cevi.	Očistite ali zamenjajte filtre, odstranite tujke iz cevi.
Zaradi stalnega izboljševanja naših izdelkov je možno, da opis v teh navodilih ne ustreza vašemu izdelku v vseh podrobnostih.		



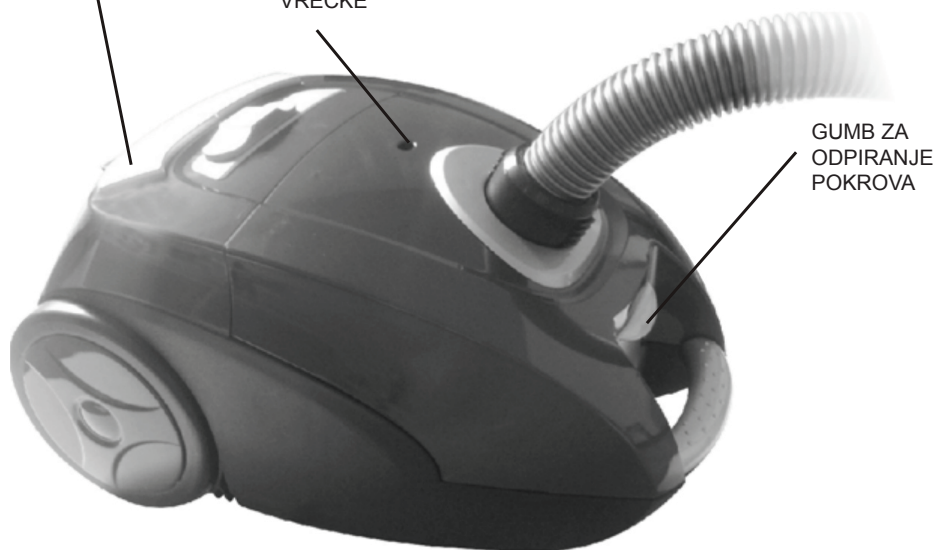
GUMB ZA
NASTAVITEV
SESALNE MOČI

GUMB ZA VKLOP/
IZKLOP

GUMB ZA NAVIJANJE
KABLA

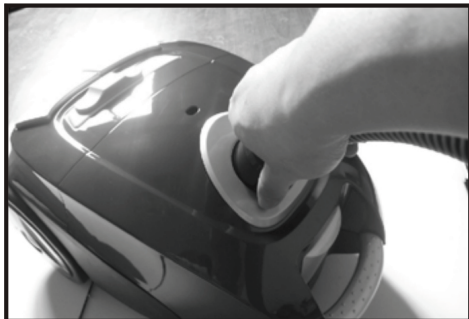
INDIKATOR POLNE
VREČKE

GUMB ZA
ODPIRANJE
POKROVA



SESTAVLJANJE SESALNIKA

Pred sestavljanjem sesalnik izklopite in izvlecite vtič iz električnega omrežja..



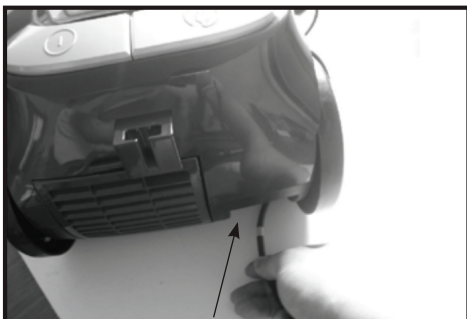
1. Upogljivo cev priključite na sesalnik, da se zaskoči v pravi položaj.



2. Na teleskopsko cev pritrдите sesalno krtačo.



3. Drugi konec teleskopske cevi priključite na ukrivljeni del upogljive cevi.



4. Ne vlecite kabla dlje kot do rumene oznake.



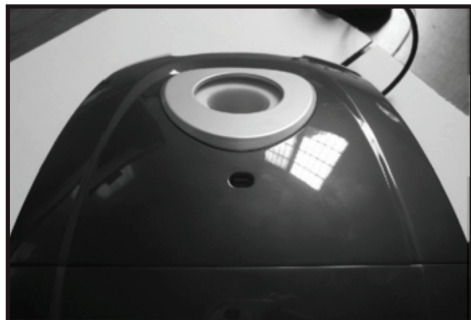
5. S pritiskom na gumb za vklop/izklop izklopite sesalnik.



6. Z gumbom za nastavitev sesalne moči nastavite zeleno sesalno moč.

MENJAVA VREČKE ZA PRAH

Sesalnik uporabljajte vedno z vrečko za prah.



1. Ko sveti rdeča kontrolna lučka ali se zmanjša sesalna moč, zamenjajte vrečko.



2. Odprite sprednji pokrov. Potegnite držalo vrečke navzgor in izvalcite vrečko.



3. Izpraznite vrečko, če je polna.



4. Namestite držalo vrečke nazaj na mesto in zaprite pokrov, dokler se ne zaskoči v pravičen položaj.

MENJAVA IN ČIŠČENJE FILTROV

Filtre morate očistiti vsaj dvakrat na leto, oz. ko so umazani.

Aparat vedno uporabljajte s filtri. Zmanjšana sesalna moč ali okvara motorja utegne biti posledica nepravilne uporabe.

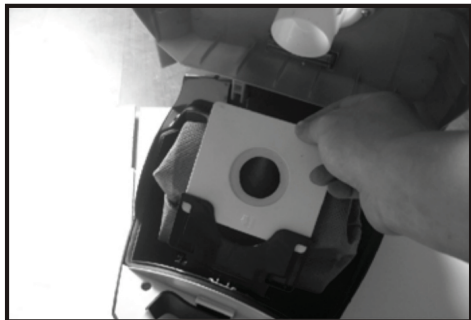
Če vrečko za prah namestite nepravilno, se pokrov vrečke ne zapre. Ne pritiskajte na pokrov premočno. Vrečko namestite pravilno, pritisnite na držalo za vrečko, nato pa zaprite pokrov.

Pred čiščenjem filtrov izključite aparat iz omrežja.

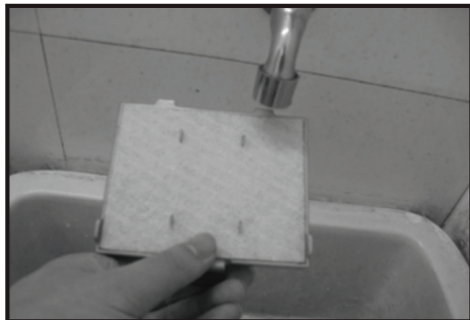
Filtrov ne čistite v pralnem stroju.

Za sušenje filtra ne uporabljajte sušilnika za lase.

MENJAVA ALI ČIŠČENJE HEPA FILTRA



1. Izvlecite vrečko in držalo filtra ter izvlecite filter.



2. Filter sperite pod tekočo vodo in pred ponovno namestitvijo ga pustite, da se temeljito posuši.

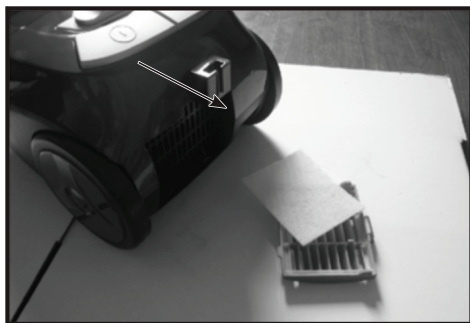


3. Namestite filter v aparat.

MENJAVA ALI ČIŠČENJE IZHODNEGA FILTRA



1. Odprite zadnji pokrov tako, da pritisnete na varovalo.



2. Namestite pokrov in izvlecite izhodni filter. Namestite nov filter v aparat.

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.